
REFLECT: Observarea lecției și feedbackul

Lesson observation and feedback

2023
Rolf Gollob



Vizitele la lecție – trei elemente de bază

(Lesson visits – 3 basic elements)

Discuția preliminară/ pregătirea
(Preliminary discussion / preparation)

Vizita la lecție
(Lesson visit)

Feedback și debriefing
(Feedback and debriefing)

Discuția preliminară/pregătirea

(Preliminary discussion / preparation)

- Motivul vizitei
(Reason for the visit)
- Punctul central al observării
(Focus of the observation)
- Durata și timpul
(Duration and time)
- Clarificarea a ceea ce se înțelege prin „predare de calitate”
(Clarification of what is understood by «successful teaching»)



Discuția preliminară/pregătirea

Preliminary discussion / preparation

- **Sugestii pentru observare**
(Observation suggestions)
 - **Învățarea independentă**
(Independent learning)
 - **Comunicarea**
(Communication)
 - **Mediul de învățare**
(Learning environment)
 - **Atmosfera de învățare**
(Learning atmosphere)
- **Pentru discuția preliminară se folosește un Formular de pregătire**
(For preparation a preparation form is used)

4.1 Formular propus pentru pregătirea observării

Data și ora: (Date and time)
Școala și clasa: (School and grade)
Disciplina și tema: (Subject and topic)
Predată de: (Taught by)
Observată de: (Observed de)
Acord: Ce aspecte doresc să fie observate? Pe ce trebuie să se concentreze observarea? (Agreement: What do I want to be observed? What is the focus of the observation)

Vizita la lecție

(Lesson visit)

- Observatorul este prezentat la începutul lecției
(Introduction of the observer at the beginning of the lesson)
- Se explică motivul vizitei
(Explanation of the lesson visit)
- Observatorul nu participă activ la lecție!
(Observer does not actively participate in the lesson!)

Trei întrebări esențiale:

(3 essential questions):

- Sunt elevii angajați?
(Are the students engaged?)
- Profesorul prezintă clar elevilor ceea ce aceștia ar trebui să învețe?
(Does the teacher make it clear to them what they should be learning?)
- Cum participă clasa?
(Does classroom participation take place? How?)

Vizita la lecție

(Lesson visit)

În timpul vizitei se folosește un formular de observare.
(During the observation an observation form is used.)

4.2 Formular propus pentru observarea lecției (Proposed form for observing the lesson)

Data și ora:
(Date and time)

Școala și clasa:
(School and grade)

Disciplina și tema:
(Subject and topic)

Numele/funcția vizitatorului:
(Name/Function of visitor)

Observarea (colectarea datelor pentru reflecție și feedback)
(Observation – data collection for reflection and feedback)

- Descrierea acțiunilor elevilor/a învățării.
(Description of pupils actions/learning)
- Descrierea inputului/contribuției profesorului.
(Description of teacher input)
- Descrierea alocării timpului/ritmul.
(Description of time allocation/pace)
- Descrierea evaluării formative.
(Description of formative assesment)
- Descrierea interacțiunii dintre vizitator și profesorul vizitat.
(Description of the interaction between visitor and visited teacher).

Feedback și debriefing (Feedback and debriefing)

- Concentrați-vă pe reflectarea asupra lecției vizitate
(Focus on reflection of the visited lesson)
- Reflectați în comun asupra transferului pentru practica viitoare
(Joint reflection on transfer for future practice)



Feedback și debriefing

(Feedback and debriefing)

- Trainerul vizitator își folosește notițele din timpul observării
(The visiting trainer uses his observation notes)
- Profesorul vizitat își notează reflecțiile, folosind un formular
(The visited teacher writes down his/her reflection and uses a form.)

4.7 Formular propus pentru profesorul vizitat: Ce am învățat din feedbackul primit

(Proposed form for the visited teacher: What I have learned from the feedback)

Data și timpul: (Date and time)
Școala și clasa: (School and grade)
Disciplina și tema lecției: (Subject and topic)
Numele/Funcția vizitatorului: (Name/Function of visitor)
Feedbackul primit: (Feedback given to me)
Ideile pe care am ales să le integrez în viitor în modul meu de predare. De ce și cum?

Pre-condiții pentru vizita de observare – Standarde de calitate

(Pre-conditions for observation visits – Quality standards)

- Este constructivă.
(It's constructive)
- Nu are rolul să judece.
(It is nonjudgemental)
- Include un acord de confidențialitate între părțile implicate.
(It includes a confidentiality agreement between the parties involved)
- Nu are în niciun caz consecințe.
(It has no consequences)

Pre-condiții pentru vizita de observare – Standarde de calitate - continuare

(Pre-conditions for observation visits – Quality standards)

- Are loc între persoane care se consideră reciproc egale.
(It takes place between two equal persons – on eye-level)
- Implică oferirea și primirea de feedback.
(It involves giving and receiving feedback)
- Conduce la un dialog care stimulează schimbări pozitive concrete.
(It leads to dialogue which creates positive changes)
- Este văzută ca o parte a unui set mai amplu de măsuri care ajută la îmbunătățirea predării.
(It is seen as one part of a larger set of measures that help to improve one's teaching.)

Standarde de calitate pentru feedback

(Feedback – quality standards)

- Folosiți „metoda sandwich” – oferiți prima dată feedback asupra aspectelor pozitive.
(Using the «sandwich method»: feedback first on positive aspects)
- Formulați observații concrete, fără afirmații generale.
(Concrete observations, no general statements)
- Raportați doar ceea ce ați observat (foarte precis).
(Observer reports what she/he has observed (very precisely))
- Așezați o oglindă în fața profesorului observat, imaginea fiind folosită pentru reflecție.
(Hold up a mirror for reflection)
- Încercați să fiți obiectivi, fără judecăți, fără presupuneri.
(Observer tries to be objective, no judgements, no assumptions)

Cum oferim feedback

(Giving feedback)

- Oferiți feedback verbal imediat după lecție.
(Verbal feedback immediately after the lesson)
- Creați o atmosferă plăcută.
(Create a pleasant atmosphere)
- Începeți discuția cu o întrebare deschisă.
(Open with an open question)
- Acordați timp de gândire și reflectare.
(Give time to think and reflect)
- Fiți cât mai obiectiv posibil.
(Be as objective as possible)
- Fiți specific.
(Be specific)

Cum oferim feedback – continuare

(Giving feedback)

- Comentați activitatea, nu persoana.
(Comment on the activity, not the person)
- Păstrați atmosfera de la egal la egal.
(Stay on eye-level)
- Asigurați-vă că purtați un dialog, nu un monolog.
(Make sure it is a dialogue, not a monologue)
- Structurați-vă feedbackul.
(Structure your feedback)
- Precizați că este feedback-ul DUMNEAVOASTRĂ.
(Make it clear it is YOUR feedback)
- Încheiați cu un rezumat.
(End by summarizing)

Teoria predării
Theory of teaching



Practica didactică
Practice of teaching

Vă mulțumim pentru atenție!

(Thank you for your attention!)



Schweizerische Eidgenossenschaft
Confédération suisse
Confederazione Svizzera
Confederaziun svizra

Swiss Agency for Development and Cooperation SDC
Agenția Elvețiană pentru Dezvoltare și Cooperare
Швейцарское управление по развитию и сотрудничеству



MINISTERUL
EDUCAȚIEI ȘI CERCETĂRII